



LOS ENLACES Y ENTRABES DE UNA FRONTERA DE CRISTAL

ADRIANA FLOOR BOTELHO¹;

PROF. DR. CARLOS RIZZON²;

¹ Universidade Federal do Pampa1 – adrianabotelho.aluno@unipampa.edu.br

³ Universidade Federal do Pampa1 – rizzoonn@gmail.com

1. INTRODUCCIÓN

Este trabajo trata de la obra *La frontera de cristal*, de Carlos Fuentes, texto que fue estudiado en la disciplina de Literatura Hispano-americana. Voy a abordar lo que une y divide dos naciones de mundos distintos, condenados a vivir rehenes de una frontera metafóricamente cristalizada. Este libro está dividido en nueve cuentos, que aclaran una disputa entre dos países muy diferentes económica y socialmente. Los enlaces de estas fronteras se dan por la proximidad física de dos pueblos que poseen maneras distintas de civilización y de percepción del mundo. En esta novela, que mezcla ficción y realidad, vamos a encontrar y comprender la razón de Porfinio Díaz haber dicho esta frase: “Pobre México. Tan lejos de Dios y tan cerca de Estados Unidos”.

¿Por qué el autor va a poner el nombre de su obra en un cuento que está ubicado en el medio de su libro? ¿Será que la intención de Fuentes no es utilizar todas las disputas políticas, religiosas y morales descritas en la trama del libro para mostrar sus resonancias en las acciones y sentimientos dentro de una frontera cristalizada? Al elegir este título, Fuentes crea personajes que tornan transparente el drama, el miedo y el sentimiento de impotencia y miseria de millares de mexicanos que son unidos por una frontera y separados por un muro, lo que evidencia maneras diferentes de ver el mundo, pues, si tenemos un México rehén de su pasado, que pasó por la Contrarreforma católica, del otro lado, tenemos un país de primer mundo, mirando hacia el futuro.

El presente trabajo tiene como objetivo de estudio los históricos embates entre estos dos países, resultado de la búsqueda de México por mantener sus orígenes y de un EEUU que quiere la modernización, mirando el capitalismo para desenvolverse cada vez más. Con relación a eso, Octavio Paz comenta su experiencia:



Antes de ser una realidad, los Estados Unidos fueron para mí una imagen. No es extraño: desde niños los mexicanos vemos a ese país como al otro. Un otro que es inseparable de nosotros y que, al mismo tiempo, es radical y esencialmente extraño. [...]. Los Estados Unidos están siempre entre nosotros, incluso cuando nos ignoran o nos dan la espalda. Su sombra cubre todo el continente. Es la sombra de un gigante. (Paz, 1987, p.11).

2. METODOLOGÍA

Los nueve cuentos del libro de Fuentes traen relatos de varios personajes que dan vida a un México lleno de marcas de su tempestuoso pasado. Esta narrativa, fuertemente social y política, fue publicada en la mitad de década de 90 del siglo pasado, denunciando conflictos, prejuicios, racismo, discriminación, inmoralidad y violencia, cuestiones que permanecen sangrando en la frontera hasta hoy. Para aclarar el entendimiento sobre aspectos históricos presentes en *La frontera de cristal*, se toman como base dos artículos de Octavio Paz: “México y Estados Unidos: posiciones y contraposiciones” y “El espejo indiscreto”. En estos textos, el poeta y ensayista mexicano apunta reflexiones sobre las razones de los conflictos fronterizos.

3. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Así como el pasado cultural de los antiguos mexicanos se impone a través de Mariano, la literatura está marca la vida de José Francisco, que también no acepta pertenecer al sistema establecido y dedica su vida a denunciar historias de la frontera. José Francisco llevaba una biblioteca a los mexicanos, denunciaba sus penurias y su pobreza y buscaba, por medio de los versos que escribía, mantener viva la cultura mexicana. Cuando José Francisco rompe con la idea de frontera y menciona el río Nueces, la antigua frontera de México y Texas, la narrativa de Fuentes denuncia un pasado de imposición y dominación, donde poco tiempo después México pierde más de la mitad de sus territorios, que son invadidos y tomados por los EEUU.

El grito de José Francisco, cuando echa al aire los papeles de sus poemas, que van a parar en los dos lados de la frontera, es una protesta contra la historia que continuaba repitiéndose. Esto muestra, metafóricamente, la frontera cristalizada, o sea, todo lo que ocurrió antes, la opresión de la conquista, de la colonización y la imposición imperialista aún sangra y sigue repercutiendo fuertemente hasta los días de hoy. Cómo toda alma de un poeta, José Francisco,



con sus poesías, declara que, así como no existen barreras para la poesía que andaba libre de un lado para otro en los papeles impresos o en la creatividad del poeta, no deben existir barreras para las personas seguir su camino en busca de mejores condiciones de vida.

Fuentes hace cuestión de utilizar metáforas, como: edificios, elevadores, castillo, cielo, muros, puertas, frontera, mar y pasillo de cristales para traer a su narrativa un sentido mágico, pues, los cristales relacionados con el enlace del tiempo siempre se parecen con las actitudes que plantamos en la tierra, lo que atribuyen significados a la vida; buenos o malos. Esto puesto, se apunta que los mexicanos que fueron a trabajar en los EEUU son víctimas del tiempo de crisis que su patria enfrenta, como consecuencia de malas administraciones de sus gobernantes.

La obra *La frontera de cristal* está cargada de prejuicios implícitos por el tiempo, por la sangre de mexicanos que buscan romper la barrera estadounidense y adentrar a un territorio que otrora era de ellos, pero que ahora solo restó el drama por vivir explotados por multinacionales americanas, que llevan los recursos que restaron de México, dejando sus vecinos sin una mejor calidad de vida.

El cuento “La frontera de cristal” es representado en el libro por un mexicano trabajando en un edificio y una mujer en una oficina, dos escenas completamente opuestas, definiendo niveles sociales distintos que, holísticamente, son como un cristal que se quiebra y deja su eje energético deshecho, restando apenas el material de piedra, o sea, el problema humanitario entre estas dos fronteras es como un cristal roto que se convierte todos los días en piedra para cada mexicano que es barrado en la frontera o humillado por su piel, su nacionalidad, cultura, estatura, lengua...

La obra de Fuentes es impactante y seductora porque él “juega” con el lector, con la ficción y con la realidad, llevándonos a viajes con múltiples historias, como la del personaje Juan Zamora, que es un mexicano que recibe una beca para estudiar medicina y va a vivir en EEUU. Juan Zamora es la representación de lo social en esta novela, porque vive el drama del prejuicio por su sexualidad y nacionalidad. Después de graduado, él vuelve para su patria y es atrapado en la



frontera por soldados que no querían que prestase servicios de salud para los pueblos mexicanos.

En la penúltima página de la narrativa de Fuentes, ocurre el trágico asesinato de Leonardo Barroso, lo que simboliza muchas cosas mencionadas en el transcurrir de la obra. Esa muerte acontece en el medio de la frontera, con eso, el autor “cristaliza” situaciones políticas y sociales graves que ocurren entre México y EEUU hasta hoy; como el narcotráfico, la ilegalidad de inmigrantes, la riqueza ilícita, las divisiones y amenazas y riesgos de ejecución para los que viven fuera de la ley y cruzan la frontera sin papeles. Otra cuestión fuertemente marcada con la muerte de Barroso en la frontera es la gran discrepancia entre los pensamientos mexicanos y estadounidenses. Llevando en consideración que el personaje principal fuese la representación de la frontera, su muerte se parece a los mexicanos como una esperanza de trabajo, aceptación y resurrección de los sueños de tantos que consiguen ultrapasar esta frontera y fijarse en EEUU. Para los EEUU, la muerte de Barroso puede simbolizar la ausencia de compasión para con el pueblo mexicano y la triste realidad de la desaparición de muchas personas que cruzan la frontera.

4. CONCLUSIONES

En suma, los cuentos de *La frontera de cristal* traen al lector una literatura de dos mundos. Los embates de dos civilizaciones marcadas por el enlace del tiempo que, todavía, causa dolor y está cristalizado, o sea, transparente en la memoria de los dos países. Denuncia al lector una violencia que ocurrió y permanece ocurriendo hasta hoy. Despierta una búsqueda por justicia y combate de la corrupción, ganancias y prejuicios.

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- PAZ, Octavio. México y Estados Unidos: posiciones y contraposiciones. Disponible en: <https://jorgeve.wordpress.com/2012/09/21/octavio-paz-mexico-y-estados-unidos-posiciones-y-contraposiciones/>. Accedido el: 16 oct. 2019.
- PAZ, Octavio. El espejo indiscreto. In: PAZ, Octavio. El peregrino en su patria. Historia y política de México. México, 1987. p. 11-33.
- FUENTES, Carlos. *La frontera de cristal*. México D. F.: Alfaguara, 1996.